

# كتاب يَقُول

لرَضِيَ الدِّينِ الْحَسَنِ بْنِ مُحَمَّدِ الصَّاغَانِيِّ  
الْمَرْفُ سَنَةُ ٦٥٠ هـ

بِخَفْيٍ : الرَّكْذَلُ لِلْبَرْزَقِ الْمَلَائِكَةِ

مستل من مجلة كلية الآداب بجامعة البصرة العدد الخامس

دار الطباعة الحديثة بصرة - عراق تلفون ٦٦٧٥



مَكْتَبَةُ  
لِسَانِ الْعَرْبِ

[www.lisanarb.com](http://www.lisanarb.com)

Saghānī, al-Hasan ibn Muhammad

2274  
7975  
392

## كتاب يَفْعُل

لرَضِيِ الدِّينِ الْحَسَنِ بْنِ مُحَمَّدِ الصَّاغَانِيِّ  
الْمَرْفُ سَنَةُ ٦٥٠ هـ

بِخَبَرِ الرَّكْزَلِ الْبَرْجَمِ الْكَلَابِيِّ

الصَّاغَانِيِّ (١)

الصَّاغَانِيُّ اشْهَرُ مِنْ أَنْ أُعْرِفَ لِلْعُلَمَاءِ وَذُوِّي الْاِخْتِصَاصِ وَلِذَا فَسَأُوجِزُ  
الْكَلَامُ عَلَيْهِ لِأَخْلَاصِهِ مِنْ ذَلِكَ إِلَى آثَارِهِ الْمُغْوِيَّةِ وَالْمَكَانِ الَّذِي شَغَلَهُ بَيْنَ  
أَصْحَابِ الْمَعْجَمَاتِ •

هُوَ الْإِمَامُ رَضِيُ الدِّينُ أَبُو الْفَضَائِلِ الْحَسَنُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ حَيْدَرٍ بْنُ عَلِيٍّ  
الْعَدُوِيِّ الْعَمْرَى الْقَرْشَى الصَّاغَانِيُّ الْلَّادُورِيُّ ، وَقِيلُ الصَّاغَانِيُّ نَسْبَةُ إِلَى  
صَاغَانِيَّانَ (٢) مِنْ أَعْمَالِ مَا وَرَاءِ النَّهَرِ (٣) . وَلَقَدْ شَهَرَ بِهَذِهِ النَّسْبَةِ جَمَاعَةٌ مِنْ  
الْفَضَلَاءِ مِنْهُمْ أَبُو بَكْرٍ مُحَمَّدٍ بْنُ إِسْحَاقِ الصَّاغَانِيِّ الْفَقِيهِ •

وُلِدَ فِي مَدِينَةِ «الْأَهُورِ» مِنْ مَدِينَاتِ الْهَنْدِ الْكَبِيرَةِ الْعَامِرَةِ ، وَكَانَ مَوْلِيهِ  
يَوْمُ الْخَمِيسِ الْعَاشِرِ مِنْ صَفَرِ سَنَةِ ٥٧٧ هـ وَنَشَأَ بِغَزَّةٍ وَأَخْذَ فِيهَا عَنْ أَبِيهِ

(١) نُشِرَ فِي مَجَلَّةِ «تَقَافَةُ الْهَنْدِ» الْعَدْرُ الثَّالِثُ سَنَةُ ١٩٦٤

(٢) مَعْرُبُ جَغَانِيَّانَ

(٣) انْظُرْ مَعْجَمَ الْبَلْدَانِ (صَاغَانِيَّانَ)

اقرآن والفقه ، ولقد طوف في البلاد فدخل بغداد طلبا للعلم سنة ٥٩٥ هـ وهو في التاسعة عشرة من عمره ، فروى عن كبار العلماء كالنظام محمد بن الحسن المرغيناني وسعيد بن الرزاز وغيرهما حتى انتهت إليه أثرثة في اللغة وال الحديث . وكان يقول لاصحابه : «احفظوا غريب أبي عبد القاسم ابن سلام ، فمن حفظه ملك ألف دينار فاني حفظته فملكتها » (٤) .

ثم انتقل إلى بلاد العرب وأقام بمكة وحج وسمع من أبي الفتوح نصر بن أبي الفرج المصري . وقد دخل اليمن سنة ٦١٠ هـ وقرأ هناك «معالم السنن» للخطابي و كان معجباً بهذا الكتاب وبكلام مصنفه ، وكان يقول : إن الخطابي جمع لهذا الكتاب جراميزه ، ثم عاد إلى مكة سنة ٦١٣ هـ ، قال ياقوت : « وهو آخر العهد به » ، ثم دخل بغداد ثانية سنة ٦١٥ هـ وذهب فيها بارثة اشريفة إلى صاحب الهند فبقى هناك مدة ثم عاد إلى مكة ومنها إلى بغداد فأستقر فيها في رعاية الوزير مؤيد الدين بن العلقمي و وزير المستعصم بالله آخر خلفاء بنى العباس في بغداد وبرسمه صنف «العياب الآخر» و «مجمع البحرين» وغيرهما .

حكى ابن طباطبا العلوى في ترجمة الوزير ابن العلقمي (٥) : «٠٠٠ حدثني ولده شرف الدين ابو القاسم رحمه الله قال : اشتملت خزانة والدى على عشرة الان مجلد من نفائس الكتب ، وصنف الناس له الكتاب فمن صنف له الصغاني الملغوى ، صنف له «العياب» وهو كتاب عظيم كبير في لغة العرب ، وصنف له عز الدين عبد الحميد بن أبي الحميد كتاب «شرح نهج البلاغة» يشتمل على عشرين مجلداً فاتاً بهما وأحسن جائزتهما ٠٠٠

٤ ياقوت ، معجم الادباء ٣ : ٢١٢ وبعية الوعاة لسيوطى ص ٢٢٦

(٥) ابن الطقطقى ، الفخرى في الاداب السلطانية ص ٢٩٥

وخرج به جماعة من العلماء منهم الحافظ شرف الدين اندياطي الذى قال  
فيه : « دن شيخا صالح صدوقا صموتا عن فضول الدلام » اماما في اللغة  
والفقه والحديث ، قرأ عليه وحضرت دفنه بباب الحرمين الطاهري من  
بغداد (٦) • وتوفي ليلة الجمعة تاسع شعبان سنة ٦٥٠ •

#### مصنفاته :

وهي كثيرة وموضوعاتها اللغة والحديث والادب ، وسأذكر منها ما كان  
منصرفا في اللغة للاخرين من ذلك الى عمله المعجمي بصفة خاصة فأحسب  
في الحديث عن « التكملة والذيل والصلة » و « مجمع البحرين » ثم  
« العباب ازآخر » أما سائر مصنفاته اللغوية فهي كالتالى :

- ١ - نفعه الصديان فيما جاء على وزن فعلان ، منه نسخة في دار الكتب  
المصرية وفي مكتبة داماد زاده باسطنبول •
- ٢ - الشوارد في اللغة ، ومنه نسخة في مكتبة داماد زاده باسطنبول
- ٣ - الانفعال في اللغة ، ومنه نسخة في مكتبة داماد زاده باسطنبول •
- ٤ - كتاب يفغول ، ومنه نسخة في مكتبة داماد زاده باسطنبول •  
ونسخة أخرى تونسية نشرها العلامة حسن حسني عبد الوهاب في  
تونس سنة ١٩٣٥ • وهو كتابنا هذا الذي نعيد نشره •
- ٥ - الاضداد في اللغة ، ومنه نسخة في برلين وأخرى في مكتبة دامادزاده  
وقد نشره اوغست هفتر وطبع في بيروت سنة ١٩١٣ •
- ٦ - أسماء الغادة في اللغة ، ومنه نسخة في مكتبة دامادزاده ، وأخرى  
في الخزانة التيمورية •
- ٧ - أسماء الذئب في اللغة ، وطبع في مطبعة أحمد كامل سنة ١٣٢٠ هـ
- ٨ - أسماء الاسد ومنه نسخة في الخزانة التيمورية •

(٦) ابن قططوبغا ، تاج الترجم في طبقات الحنفية ( ط ليسيك ) ص ١٧

- ٩ - خلق الانسان ، ومنه نسخة في مكتبة دامازاده •  
 ١٠ - نواد اللغة  
 ١١ - كتاب الاصفاد •  
 ١٢ - كتاب الانفعال في اللغة •  
 ١٣ - التجريد وحمل الصاغاني •  
 ١٤ - در السحابة في بيان مواضع وفيات الصحابة • وهو كتاب صغير  
 الحجم مرتب على حروف الهجاء • منه نسخة في دار الكتب المصرية  
 وأخرى في خزانة جامع الزيتونة وثالثة في برلين • وقد نشره  
 سنة ١٩٦٧ الدكتور سامي مكي العانى في بغداد •
- ١٥ - كتاب التراكيب •  
 ١٦ - شرح البخاري في مجلد واحد •  
 ١٧ - كشف الحجاب عن أحاديث الشهاب •  
 ١٨ - كتاب الضعفاء في نقد رجال الحديث •  
 ١٩ - شرح أبيات المفصل للزمخشري •  
 ٢٠ - شرح قلادة السبطية في توسيع الدریدية •  
 ٢١ - تكملة العزيزى •  
 ٢٢ - تعزيز بية الحريري منه نسخة بمكتبة برلين •  
 ٢٣ - مختصر في العروض منه نسخة في برلين •  
 ٢٤ - مصباح الدجى في حديث المصطفى منه نسخة في مكتبة الاوقاف  
 العامة في بغداد • قال في كشف الغطون انه ممحذوف الاسايد •  
 ٢٥ - الشمس المنيرة في الحديث أيضا •  
 ٢٦ - الاحاديث الموضوعة منه نسخة في دار الكتب المصرية ونسخة بالخزانة  
 التيمورية •

- ٢٧- اندر الملتقط في تبین الغلط ذكر فيه مافي كتابی اشهاب والنجم من الموضوعات .
- ٢٨- كتاب الفرائض .
- ٢٩- مناسك الحجج .
- ٣٠- كتاب فعال (المبني على الكسر) . قل السيوطي : الف فيه الصغاني تأليفا مستقلا أورد فيه مائة وثلاثين لفظة . ونقلها عنه باختصار .
- ٣١- كتاب فعلان .

وهذه المصنفات تؤلف مادة لغوية ذات قيمة كبيرة في التأليف الملغوي المعجمي ، ولكنها على كل حال موضوعات خاصة .  
أما جهوده التي اصرفت إلى التأليف المعجمي دون غيره فهي تمثل في الكتاب الآية :

(١) التكملة والمدخل والصلة(٧) : ويشتمل على مقدمة قصيرة عرض فيها لما قصد إليه من الكتاب فقال :

(٧) يقع الكتاب في ستة أجزاء ضخمة ، ومنه نسخة في دار الكتب المصرية مكتوبة في سنة ٦٤٢ اي أنها كتبت في حياة مؤلفها ، ونسخة في المكتبة السليمانية في استانبول ونسخة في الخزانة الزيتونية في تونس وقد رجعت إليها وأخذت منها .

ومن الجدير بالذكر أن نثبت هنا : إن الكتب التي استدرك فيها أصحابها على الجوهرى كثيرة . انظر المعجم العربى للدكتور حسين نصار ٤٧٧/١ القاهرة ١٩٥٦ . وهذه الكتب تدخل في باب كتب «التكملة» على أن هناك كتابا آخرى هي «الحواشى» ومنها الحاشية التي كتبها وعلق بها على الصحاح عبدالله بن برى بن عبد الجبار المقدسى المصرى المتوفى سنة ٥٧٢ أو سنة ٥٨٢ ه وقد تناول فيها أقوال الجوهرى فى النحو والصرف ناقدا مبينا خطأ الجوهرى فيها .

« هذا كتاب جمعت فيه ما أهمله أبو نصر اسماعيل بن حماد الجوهرى  
ـ رحمة اللهـ في كتابه ، وذيلت عليه وسميته « كتاب التكملة والذيل  
والصلة » ، غير مدع استيفاء ما أهمله واستبعاب ما أغفله ، ولا يكلف الله  
نفسا الا وسعها ، وفوق كل ذى علم علیم وكم ترك الاول للآخر :

ومن ظن من يلافي الحروب      بـألا يصاب فقد ظن عجزا  
والله تعالى الموفق للصواب لما صمدت له ، والميسر ما صعب منه والعاصم من  
الزلل والخلل والخطأ والخطأ وهو حسبي ونعم الوكيل » .

أما النظم الذى اتبعه الصاغانى فهو النظم الذى سار عليه الجوهرى  
في الصحاح . ومادة الكتاب تشمل على تكملة ونقد ، والتكميلة تعرض  
للمسائل التى نوجزها فيما يأتى :

١ - ذكر الموارد التى أهملها الجوهرى فهو يوردتها مؤكدا ان الجوهرى  
قد أهملها فى الصحاح .  
٢ - ذكر الانفاظ والصيغ والمعانى التى أهملها الجوهرى فيما ذكره من  
من مواده فى مادة (عقق) ذكر : ابن الاعرامى ، العقيقة : النهر ، والعقيقة  
العصابة ساعة تسقى من التوب ، والعقيقة غزلة الصبى ٠٠٠ وعاقة  
خالفتها ، واعتقدت السحاب بمعنى عقت . قال ابو وجزة السعدي :

حتى اذا انجدت اوراقه انهزمت      واعتق منبعج بالوبل مبقور  
واعتق السيف من غمده اذا استله ، ورجل عق بالفتح أى عاق . قال  
الزفيان واسميه عطاء بن أسيد :

أنا ابو المرقال عقا فطا      لمن أعادى مدسى دلنطا  
وقيل : أراد بالعق الماء العقاق ، والعقوق الحالى أيضا عن أبي حاتم ،

وهي في الأضداد ٠٠٠٠ وعوائق التخل رواده ، وهي فسلان تبت معه ٠  
وقال ابن دريد : العقة البرقة المستطيلة في السماء ٠

٣ - تكملة المعانى للافاظ التم لم يستوف الجوهرى جميع معانها ٠  
٤ - تكملة الشواهد الشعرية ، وفي هذا تناول الصاغانى الروايات المختلفة  
للسواهد كما أشار إلى اختلال الاشعار في «الصحاب» فقومه ، والى  
التصحيف فرده إلى الوجه الصحيح ، وقد أشار في جميع هذا إلى  
قاتل الشاهد الشعري الحقيقى وهو في الأغلب غير الذى ذكره  
الجوهرى ٠

٥ - يشير إلى الأحاديث الضعيفة التي لم يؤيدوها سند قوى ٠  
٦ - وأشار الصاغانى إلى الموضع التي قال الجوهرى بخطتها وصوبها غيره  
من علماء اللغة ، فقد ذكر في مادة «أجن» : «الاجانة واحدة الاجانين  
ولا تقل « انجاهة » وقال الفراء . يقال : اجانية وانجانية والجانية بمعنى  
واحد وأفضلها اجانية ٠

وأرى أن ما أخذوه على الجوهرى من هذا الباب يفتقر إلى الضبط  
والدقة ذلك بأن الجوهرى كان قد عنى باللافاظ «الصحاب» دون غيرها ،  
ومعنى هذا أنه عدل عن المستعمل الذي لم تثبت صحته ، أو قل انه عدل  
عما لا يصح مما هو داخل في اللغات الخاصة . وقوله : «لا تقل انجانة »  
يؤيد هذا الذي ذهبت إليه فمعناه أن القليل من المعربين يقولون بفك التضييف ،  
بخلاف الكثرين الذين يقولون «اجانة» بتشديد الجيم . وفك التضييف  
والابدال بأحد التجانسين نونا من أساليب العوام حتى يومنا هذا ، ألا  
ترأهم يقولون «جندل» بدلا من «جدل» ومثل هذا كثير عندهم ، ويبدو أنه  
من طرائق العوام في العصور التي سبقت عصرنا ٠

٧ - وقد أخذ الصاغاني على الجوهرى أنه لم يحسن وضع المواد فى مواضعها الصحيحة فقد ذكر فى مادة «رأم» : قال الجوهرى : الرومة الغراء الذى يلصق به الشىء . وعلمون أن موضع هذه المادة الثانية لا يكون فى «رأم» .

### ٢ - مجمع البحرين<sup>(٨)</sup>

وهو من كتب المؤلف اللغوية المعروفة ، وقد صنفه بعد «التكلمة» وتناول فيه آقوال الجوهرى فى «الصحاح» وما ذكره هو فى حواشيه واستدرا كانه عليه رامزا لكل منها بحرف ، وسماه «مجمع البحرين» وأشار إلى ذلك فى (المقدمة) فقال : «هذا كتاب جمعت فيه بين تاج اللغة وصحاح العربية وبين «كتاب التكلمة والذيل والصلة» من تأليفى وسردت ما ذكره الجوهرى أولاً على ماسرده وعلامته (ص) وأردفته ما ذكرته فى التكلمة وعلامته (ت) ثم أردفتها حاشية التكلمة وعلامتها (ح) وسميته «كتاب مجمع البحرين» والله ولى التوفيق » .

وفي هذا رسم للمخطة التى اتبعها فى كتابه هذا . ثم انه يختتم هذا الكتاب بما ختم به التكلمة من ذى قبل مشيرا إلى الكتب التى رجع إليها فى تأليفه .

### ٣ - العباب<sup>(٩)</sup>

من المعجمات المطلولة الذى قال السيوطي فيه : « وأعظم كتاب ألف

(٨) النسخ الخطية هي كما يأتى : نسخة مكتبة كوبيرلى بالاستانة، ونسخة دار الكتب الوطنية بباريس . وأشار العلامة حسن حسنى عبد الوهاب إلى نسخة خاصة فى تونس . أما نسخة دار الكتب المصرية فهى مصورة عن اصل النسخة الموجودة فى مكتبة كوبيرلى .

(٩) يوجد منه اربعة اجزاء فى مكتبة آيا صوفيا ومكتبة كوبيرلى بالاستانة وجزء فى دار الكتب المصرية .

في اللغة بعد عصر «الصحاب» كتاب المحكم والمحيط الاعظم ، لابي الحسن على بن سيده الاندلسي الصرير ، ثم كتاب «العباب» للرضى الصفارى (١٠) . و قال محمد صديق : « العباب الزاخر واللباب الفاخر في اللغة في عشرين مجلداً » (١١) .

وهذا المعجم نمرة لجهد علمي مضن فقد اهتم الصاغانى بالصحاب اهتماما بالغا كما أشرنا . وقد تم له ذلك مما درس « بالهند والسند واليمن وال العراق » كما أشار في مقدمة العباب . وقد ألقه للوزير العباسى مؤيد الدين محمد بن العلقمى ورتبه حسب اواخر الكلم على نحو مافعل الجوهرى فى الصحاح . و معلوم ان الجوهرى أول من ابتدع هذه الفريقة وتبعه فى طريقته هذه غير واحد من اللاحقين . وتوفى الصاغانى قبل ان يتم معجمه هذا وقد بلغ فيه الى مادة « بكم » ولذلك قال فيه بعضهم :

ان اصفانى الذى حاز العلوم والحكم  
كان قصارى أمره ان اتهى الى بكم

وقد أشار الى قصده من معجمه هذا في مقدمته بقوله : « اولف كتابا في لغة العرب يكون – ان شاء الله تعالى – جاما شتاتها وشواردها ، حاويا مشاهير لغاتها واوايدها ، يشتمل على أدانى التراكيب وأقصاصها ، ولا يغادر منها صغيرة ولا كبيرة الا وهو يحصيها » كما أشار الى نهى آخر بقوله : « ووجب ماذكرت أني رأيت فيما جمع من قبل : أطلقوا في أغلب ما أوردوا ، وربما أطلقوا لفظ الحديث على المثل ، ولفق المثل على الحديث ، وربما قالوا : وقولهم ، وهو من صحاح الأحاديث ٠٠٠ ٠

(١٠) السيوطي ، المزهر ١ / ٥٠

(١١) محمد صديق حسن خان ، البلقة في اصول اللغة ص ١٣٦ ( ط سنة ١٢٩٦ هـ ) .

ويبدو مما ذكر في هذه المقدمة أنه عنى بالحديث عناية خاصة مصححة  
أسانيده وضابطا لغته ، وهذا شئ معلوم فأن الصفانى كان صاحب حديث  
نقد ألف في هذا العلم نظير ما ألف في اللغة من الكتاب (١٢) . ونستطيع  
أن نعرف سائر وجوه منهجه وخططه في «العباب» من متدمته الطويلة التي  
عرض فيها بهذا الموضوع كما أشار ان مراجعه التي رجع إليها ذاكرا المواد  
التي تناولها في هذا المعجم الضخم .

فقد جاء فيه : « هذا كتاب جمعت فيه ما يفرق في كتب اللغة المشهورة  
والتصانيف المعتبرة المذكورة ، وما بلغني مما جمعه علماء هذا الشأن والقدماء  
الذين شافهوا العرب العرب ، وساكروا في داراتها ، وسايروها في نقلها من  
مورد إلى مورد ، ومن منهل إلى منهل ، ومن متبع إلى متبع ، ومن  
بعدهم من ادرى زمانهم ، ولحق أوانهم ، آتيا على عامه مانطق به العرب  
خلا مذهب منها بذهب اهلها من المستعمل الحاضر والشارد النادر » .

وفي هذا اشارة الى انه كان يتحرى الالفاظ الفصاح على نحو ما فعل  
الجوهرى في «الصحاح» . ويبدو انه عرض لانماط مختلفة من المواد فى

- (١٢) للصفانى جملة تصانيف في الحديث الشريف منها :
- ١ - مشارف الانوار النبوية من صحيح الاخبار المصطفوية جمع  
فيه الاحاديث الصحيحة وعددها ٢٤٦ حديثا .
  - ٢ - شرح البخارى .
  - ٣ - كشف العجب عن احاديث الشها ب .
  - ٤ - كتاب الضعفاء في نقد رجال الحديث .
  - ٥ - الاحاديث الموضعية ومنه نسخة في دار الكتب المصرية، ونسخة  
في الخزانة التيمورية ، وغير هذا من الكتب التي قصرها على  
الحديث الشريف .

هذا المعجم فكان مما ذكره قوله :

« ٠٠٠ ذاكراً أسامي خيل العرب وسيووفها وبقاعها وأصنافها ، وبرقها  
وداراتها وفرسانها وشعراءها » .  
وحاء في المقدمة نفسها قوله :

« \*\*\* مستشهدًا على صحة ذلك بآى من الكتاب العزيز الذى لا يأتى به بالباطل من بين يديه ولا من خلفه ، وبغرائب أحاديث من هو بمعرض من خطل القول وخلفه ، فكلامه هو الحجة القاطعة والبينة الساطعة ، وبغرائب أحاديث(١٣) صحابته الاخيار وتابعهم الاخبار ، وبكلام من له ذكر فى حدیث أو قصہ فى خبر وهو عویض ، وبانفصاص من الانسuar والمسائر من الامثال . . . . . أتيا بالانسuar على الصحة غير مختلة ولا مغيرة ولا مداخلة ، معزوا ما عزوت منها الى قائلة ، غير مقدن أحدا من أرباب التصانيف واصحاب التاليف ولكن مراجعا دواوينهم ، معتاما أصح الروایات ، مختارا أقوال المتنين الثقات \*\*\*

وقد سردت الاحاديث الغربية المعانى المشكلة الانفاذل تامة مستوفاة ،  
فإن كان في حديث عدة الفاظ مشكلة اتيت به تماماً ، وفسرت كل لفظة منها  
في بابها وتركيتها ، وذكرت ان تمام الحديث مذكور في تركيب كذا يعلم  
سوق الحديث ، وينؤمن التكرار والاعادة » .

ومن العريف ان نشير الى انه يستعمل «التركيب» من الكلمات

(١٢) ذكر ابن شاكر في «فوات الوفيات» ١٧٠/١ : وانه كان صدوقاً في الحديث ، اماماً في اللغة والفقه والحديث \* .

الاصطلاحية للدلالة على ما نسميه «مادة» في الاصطلاح المعجمي الحديث •

وهذا ستركيب أو هذه -المادة- من الاصول والمقاييس التي استعملها ابن فارس في «مقاييس اللغة» وهو المعنى الاول او الفكرة الاولى التي تتطلق منها المعامى المختلفة كما أشار في مقدمته أسماء المقويين الاقديمين الذين أخذ عنهم ونقل آرائهم •

### كتاب يفعول

هو من تلك الكتب اللغوية التي تشمل على مادة لغوية خاصة لاتفارقها الى غيرها • وهو من نوع الرسائل اللغوية التي وصلت اليها مما اثر عن الاصمعي وابي زيد الانصاري وابن السكري وغيرهم • وكتاب « يفعول » للصاغاني من الآثار التي عرفها القدماء وأشاروا اليها ومن هؤلاء جلال الدين السيوطي الذي نوه بالكتاب في «المزهر» في « ذكر ماجاه من المصادر على يفعول » والزبيدي في « تاج العروس » •

وقد نشر الكتاب في تونس سنة ١٣٤٣ العلامة السيد حسن حسني عبد الوهاب وقد كانت ظروف هذه النشرة وطريقة النشر من العوامل التي قلل من الفوائد المرجوة من هذه النشرة • لقد عز الكتاب وصعب الحصول عليه حتى غداً أثراً من المخطوط •

وقد اعتمد المحقق على نسخة خطية تونسية هي نسخة الشاعر التونسي مصطفى أغا وهي صغيرة الحجم وتقع في ٣٦ صفحة صغيرة • وقد نسخت هذه النسخة في مستهل جمادى الاولى من سنة ٦٨٧ وكان ناسخها عبد الحميد ابن محمد بن عبد الحميد بن محمد بن الثقفى العلوى الحسينى ، وقال

بعد ذلك : قوبل بأصله بخط ابن العلقمي الوزير وهو من خط الصغاني .  
وهذا الكتاب يقع ضمن مجموع يشتمل على كتاب «يفعول» ثم كتاب «مختصر  
في العروض » وعدد صفحات المجموع كله ٨٢ صفحة .

وقد علق المحقق العالمة الفاضل على كثير من مادة الكتاب فجاءت  
نشرته مفيدة نافعة .

ولكن ندرة هذا المطبوع وحيزرتى على نسخة اتسختها عن الاصل  
نفسه . ثم ان ماتهياً لى من وسائل نشر هذا الماده اللغوية حملنى على اعادة  
نشره بعد تصحيح ما جا ، بعيداً عن الوجه مما لم تدركه عناية شيخنا العالمة  
الكبير . ومن الحق ار أقول وفاء للطيب الذكر المحقق الفاضل انى قد  
احتفلت بقدر من تعليقاته اتنى قدم فيها العالمة الجليل فوائد جمة تبسط  
أمام القارىء ما يعين على فهم النص وادراك ماله علاقة به .

فوئد تتصل بباء يفعول .

يبدو لي ان هذا البناء من الابنية القديمة في العربية التي اندثر الكبير  
ولم يبق منه الا هذه البقية اليسيرة . ولعلها من ابنة الفعل القديمة التي  
تخففت في العربية انتاريخة الى «يفعل» بضم العين . و «يفعل» هذا قد  
تحول ايضاً الى الاسمية وشاع وجوده في اللغات العربية الجنوبية(١٤) .

ومما هو جدير بالاشارة اليه ان «يفعول» كبير لاذكر من اصناف  
الحيوان .

(١٤) انظر بحثنا « طريقة قديمة في العلمية »

وأنا أعرض لهذه الذكر من الحيوان مما جاء على يفغول :

اليامور - من معانيه الذكر من الأبل (القاموس)

اليحمور - من معانيه حمار الوحش (الصحاح)

اليعفور - من معانيه تيس من تيوس الظباء (كتاب يفغول) وهو الخشف  
وهو الخشف لكثره لزوجه بالعفر (المخصص)

اليعقوب - ذكر التحجل (لسان العرب)

اليرخوم - ذكر الرخم (لسان العرب)

اليجبور - ذكر الجارى (لسان العرب والتاج)

اليعمور - الجدى (المخصص)

اليعسوب - ملك النحل (كتاب يفغول)

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى خلقنى بشرًا سوياً ، وربانى طفلاً صبياً ، وعلمنى  
لساتانًا عريباً ، وكان بي برا حفياً ، وبلغنى من الكبر عيناً ، ولم أكن بدعاته  
شقاً .

والصلاه على محمد الذي ابتعته نبياً فرسياً ، وأرسله هاشمياً بطحيماً ،  
وعلى آله الذين هدوا سنتاً رضياً ، وعلى من صحبه و كان براً تقىاً .  
قال الملتجيء إلى حرم الله تعالى الحسن بن محمد بن الحسن الصفارى  
أعذله الله من أن يتخذ سواه ولماه ورفعه في الآخرة مكانتها علماً :

كنت يوماً أهزم إلى بجذع نخلة - الفضل الغزير المنسوبة إلى المولى المؤيد الوزير (١) باغه الله مكاناً قصياً ، وجعل ما يراه ويأبهه مرضياً ، وجعلت تساقط على رحلياً جنياً ، والتقط من درر فضائله دراً سيناً ، فجرى ذكر ماجاء على «يغقول» من كلام العرب مروياً ، وألمحت عدد الجهات على هذا النظام مرعياً ، وهي : اليعبوب واليسوس ، واليعفور واليعقوب ، واليعمور وينخوب ، فهذا شغف اظهار ما عندي من آثار لطف الله جيلاً ، وعواطفه التي هي سمات على الجاه مقضياً ، لاظهار ما كنت جعلته من هذا الفن ظهرياً ، اظهاراً أجبي به شيئاً فرياً ، فربت ذلك على حروف المعجم ليكون أوضاحاً وحداً .

اللهفة

**يأجوج -** في لغة من يهمزه ويجعله من أَجْجَت النَّارِ ، ومنه قراءة

(١) هو الوزير العباسي مؤيد الدين ابو طالب محمد بن احمد بن العلقمي المقتول ببغداد سنة ٦٥٦ هـ . ( انظر ترجمته في « الفخرى » لابن طباطبأ ط - مصر ص ٣٠١ .

عاصم بن أبي النجود الاسدي(٢) غير أبي جعفر محمد بن حبيب الشموني(٣)  
 ان ياجوج وماجوح ، وقال ابو عمرو (٤) : الياجوج الذى يئج هكذا  
 وهكذا ، قال الاحمر بن شجاع الكلبى :

يخشى منه عرامات وغيرته      وأنه رب التقرب يأجوج  
 اليأجور - الآجر .

اليأروخ - ولد بقر اوحش ، ويقال ولد الشتيل(٥) .  
 اليأصول - الاصل ، قال ابو وجزة السعدى(٦) واسمي يزيد بن عيد  
 يصف ثورا :

فهو روقى رمالى كأنهما  
 عودا مداوس يأصول ويأصول(٧)

اليأفوخ - فى لغة من يهمزه ويقول : أفتحته اذا اصاب يأوخره وهو الموضع  
 الذى يتحرك من رأس الطفل ويجمعه يأفيخ ، قال العجاج :

(٢) هو ابو بكر عاصم بن بهدلة ابى النجود الاسدى شيخ القراء بالковة  
 واحد السبعة توفي سنة ١٢٧ على ارجح الاقوال . انظر غایة النهاية  
 لابن الجوزى ١/٣٤٦

(٣) هو ابو جعفر محمد بن حبيب الشموني احد القراء بالkovفة من رجال  
 القرن الثالث الهجرى انظر غایة النهاية ٢/١١٤ .

(٤) هو ابو عمرو بن العلاء من مشاهد علماء اللغة .

(٥) الشتيل كحيدر هو الرجل المسن ، وقيل ذكر الازوى ، وقيل بل  
 هو جنس من بقر الوحش .

(٦) هو يزيد بن عبيد ابو وجزة شاعر محدث مقرئ اصله من بنى ساير ،  
 سكن المدينة وانقطع الى ال زبير ومات بها . انظر : غایة النهاية  
 ٢/٣٨٢ ، والقاموس (وجز) والشعر والشعراء (ط . اوربا) ٢٦٨ ،  
 وخزانة الادب للبغدادى ٢/١٥٠ .

(٧) البيت فى التاج (اصل)

« صقعا اذا صاب اليافع احظر »<sup>(٨)</sup>

الياقوف - الرجل الضعيف<sup>(٩)</sup> •

اليامور - في لغة من يهمزه ، قال الليث : هو من دواب البر يجري على من قتله في الحرام والاحرام اذا صيد الحكم •

وذكر الجاحظ في باب الاواعال الجليلة واياته والاردي وقال :  
هو اسم لجنس منها<sup>(١٠)</sup> وقال ابن دريد : هو جنس من الاواعال أو شيء  
بها ويامور - أيضاً قرينة من قرى الانبار • ويامور - جبل ، قال العجاج  
يصف ابلا وردت قليلاً<sup>(١١)</sup> :

وعايت أعينها بأمورا وباكرت ذا جمة نميرا

## الباء

قال الديبورى : البروح أصل الفو<sup>(١٢)</sup> وهو اللقاح البرى ، والناس  
يتداون به ، وقال الاطباء : هو اسم لاصل غيره وهو شيء بصورة انسان  
فلهذا سمي ببروها ، وانه اسم صنم ويسمونه البروح الصننى ، وهو عندهم

(٨) وتعجز البيت : « في الهم دحلانا يفرسن النعر » ، انظر الديان ص ١٨

(٩) ذكر السيد حسن حسنى عبد الوهاب - رحمه الله - : يستدرك  
عليه : ومعنى اىضا فرخ الدجاج والمر من الطعام والخفيف السريع .

(١٠) انظر كتاب الحيوان ٧/٧٥

(١١) انظر ديوان العجاج ص ٢٥ ، وفي القاموس : ان اليامور الذكر  
من الابل .

(١٢) الفو - ساكنة الولو - دواء نافع من وجع الجنب ومن داء التعلب .  
انظر القاموس المحيط .

سر بانى و معناه : يعوزه الروح (١٣) .

## الثاء

الشوم - الشام (١٤)

## الباء

البحور (١٥) - طائر وفي ذكر العجاري ، قال :  
كأنكم ريش يبحورة      قليل الغاء عن المرتسي (١٦)

(١٣) عرفه مرتضى الزبيدي بقوله : **الببروح الصنمى** ( اصل النفاح البرى ) وهو المعروف بالفاوانا *pivoine* وعود الصليب وهو ( شبيه بصورة الانسان ) ومنه ذكر وانشى ويسميه اهل الروم عبد السلام ، ومن خواصه انه ( يسبت ) ويقوى الشهوتين ( تاج العروس مادة برح ) . وفي ( اللسان ) : يبروح سريانية معناه ذو الصورتين . وفي تذكرة داود الانطاكي : يبروح كلمة سريانية معناها عاوز الروح وهو نبت ورقة كورق التين لكنه أدق . . . فإذا قطع عن اصنه وجدت انسانين قد غطى الانثنى منهما شعر الى الحمرة لا ينقصان جزاً من عضو بخلاف النفاح . . . وهو نبت عجيب . . . ويدخل في النيرجات والسحر والمحبة والاعمال الخارقة . وانظر الجامع لمفردات الادوية ١٠/٣ ، وما بعدها . وانظر كتاب يفعول ص ١٤ هامش ١ وهو تعليق العلامة حسن حسني عبد الوهاب - رحمه الله . . .

(١٤) الشام نبت ضعيف له خوص او شبيه بالخوص وربما حشى به وسد به خصاص البيوت . وقال الاذهرى : الشام انواع فمنها الضعة ومنها الجليلة ومنها الغرف وهو شبيه بالاسل وتحتاز منه المكائن ويظليل به المزاد فيبرد الماء ( الصحاح وتاج العروس ) .

(١٥) في اللسان ( حبر ) : رجل يبحور من البحور . وعن ابن عمرو : البحور الناعم من الرجال وبجمعه البحابير مأخوذ من الحبر .

(١٦) البيت في « التاج » غير منسوب .

وقال ابن دريد : وبه سمي يجابر<sup>(١٧)</sup> أبو قيلة من اليمن .  
يحطوط - اسم واد ، وأشند ابن دريد لعباس بن تيحان البولاني :  
فلا أبالي يا أخي سليط     ألا تنفسى جانبي يحطوط<sup>(١٨)</sup>

اليمور - دويبة من دواب البر<sup>(١٩)</sup> .  
اليموم - الدخان . قال تعالى : « وظل من يحوم »<sup>(٢٠)</sup> . واليحموم  
فرس الحسين بن علي - رضى الله عنهما .<sup>(٢١)</sup>  
واليحموم ايضاً كان للنعمان بن المنذر ، قال الأعشى يمدح النعمان بن  
المنذر :<sup>(٢٢)</sup>

(١٧) يشير الى ما ذكره ابن دريد في «الاشتقاق» ص ٤١٢ من ان يجابر  
جمع يحبورة وهو ضرب من الطير . ثم قال : ويحابر بن مالك وهو  
من مراد ، وأنما سمي مراداً لانه أول من تمر باليمن .

(١٨) البيت غير منسوب في معجم ما استعجم ١٣٩٠/٤  
(١٩) قال الجوهري : اليمور حمار الوحش (الصحاح ، وفي  
(الناج) : هو طائر عن ابن دريد وفي (المخصص) لابن سعيد  
اليمور نوع من الابل (٣٢/٨) . وفي (حياة الحيوان) للدميري  
٤٤٧/٢ : اليمور دابة وتحتية نافرة لها قرنان طويلان كأنهما  
منشاران ، وقيل انه يأمر نفسه وقرونها كفرون الايل .....  
(٢٣) سورة

(٢١) مما يستدرك على ما ذكره الصفاني : ان اليحموم جبل مذكور في  
رسم المشارك . وقال العربي : اليحموم : جبل بمصر . وروى  
في شعر اهدبة بن خشرم اليحامي على لفظ جمع يحوم قالوا وهو  
موقع قبل حجر ثمود . قال هدبة :

ذكرتك والعيس المرافق تعتلى بنا بين اطراف اليحامي والحجر  
انظر معجم ما استعجم ١٣٩٠/٤ . وقال ابن سعيد : هو طائر يشبه  
الديسي الا انه اصغر منه اسود البطن الى اطراف الذنابى اسود الرأس  
والعنق والصدر . المخصص ١٦٤/٨

(٢٢) البيت في ديوان الأعشى (ط اوربا) ص ١٤٦ .

ويأمر لليحوم كل عنية بقت وتعليق فقد كاد ينسق

والليحوم ايضا فرس هشام بن عبد الملك من نسل الحرون .

والليحوم ايضا فرس حسان الطائي من بنى حية ، قال المسيب بن علس :

أنت الرئيس اذا هم نزلوا وتواجهوا كالاسد والنمر  
فالطلق يتبع ليلة الهر وفارس الليحوم تبعهم

ويحوم جبل بمصر ، قال كثير : (٢٣)

اذا استغشت الاجواف اجلاد شتوة وأصبح يحوم به الثلج جامد

والليحوم ماء غربى المفيدة ، وقال ابو زياد : الليحوم جبل طويل فى ديار  
الضباب .

## الخاء

اليخصور - الكبير الخضراء من الاراضى ، يقال : أرض يخصور ، قال  
العجاج يصف ثورا :

كان ريح جوفه المزبور بالخشب دون الهدب يخصور  
منواة عطارين بالعطور (٢٤)

(٢٣) انظر البيت فى ديوان كثير (ط مصر) عن هامش السيد حسنى  
حسنى عبد الوهاب ص ١٨ .

(٢٤) انظر ديون العجاج ص ٢٩

## الروا

اليربوع(٢٥) - دويبة أكبر من الفارة وأطول قوائم وأذنين ، ويرابع المتن  
لحماته واحدتها يربوع .

ويربوع أبو حى من تبيم ، وهو تميم بن يربوع بن حنفلة بن مالك  
ابن عمرو بن تميم . ويربوع ايضا ابو بطن من مرة وهو يربوع بن غيظ  
ابن مرة بن عوف بن سعد بن ذبيان .

جوع يرقوع - أى شديد ، وقل ابو الغوث : هو جوع ديقوع ولم  
يعرف جوع يرقوع ، وأئبته ابن دريد(٢٦) .  
اليرمول - الضعيف البصر .

اليرمول - واد بناحية الشام . كانت فيه حرب بين المسلمين وبين الروم  
في زمن عمر بن الخطاب - رضى الله عنه - .

اليرمول - مأخذ من الرمل وهو نسج الحصير من جريد النخل ، وقال  
ابن دريد : اليرمول الخوص المرمول(٢٧) .

---

(٢٥) يربوع علم لغير واحد من العرب انظر الاشتقاقي لابن دريد وقد  
تحول «يربوع» في عامتنا الدراجة الى جريوع بالجيم ومن الاعلام  
في عصرنا «جريوعة» للانشى .

(٢٦) جاء في المخصص (٣٥/٥) عن أبي عبيدة : جوع ديقوع ، وعن ابن  
السكيت : جوع يرقوع ، فابتدا بذلك الروايتين . وكذا فعل صاحب  
القاموس والتاج (دقع ، رقع) . وقال الجواهري : قال ابو الغوث :  
جوع ريقوع ولم يعرف يرقوع (الصحاح / رقع)

(٢٧) جاء في المخصص ١١/١٣٧ : عن ابن دريد : اليرمول الحصير  
مأخذ من الرمل .

## الزای

يزدود - موضع (٢٨) .

## السين

اليسروع - دويبة تكون في الرمل ، وقال ابن السكيت : ايسروع والاسروع  
 دويبة حمراء تكون في البقل ثم تنسليخ فتصير فراشة (٢٩) ، والاصل :  
 ايسروع بالفتح لانه ليس في الكلام « يفول » قال سيبويه (٣٠) :  
 وانما ضموا او به اتباعا لضمها الراء كما قالوا أسود بن يعفر ، قال  
 ذو الرمة (٣١) :

وحتى سرت بعدي الكرى في لوبيه      أساريع معروف وصرت جنادبه  
 اللوى ماذبل من البقل ، يقول : اذا اشتد الحر فالasarيع لا تسري على  
 البقل الا ليلا لأن شدة الحر بالنهار تقتلها .

وقال اقنانى : الاسروع دود حمر الرؤس يض الا جسد تكون في الرمل

(٢٨) في معجم البلدان : يزدود اسم مدينة ولم يزد على ذلك .

(٢٩) قال ابن السكيت : يسروع وأسروع هي دويبة تنسليخ فتصير  
 فراشة ، وقال الاعراب : هي دردة تكون في البقل فيها خضرة  
 وصنفة وحمرة وانما تقع في البقل قبل ان تهيج بنحو من شهر  
 ( كتاب القلب والابدال ط . بيروت ١٩٠٣ ص ٥٥-٥٦ ) وفي  
 المخصص لابن سيدة ١٢١/٨ عن ابى حنيفة فوائد اخرى .....  
 ولها قوام قصار تأكلها الكلاب والذئاب والطير اذا كثرت افسدت  
 .....  
 البقل

(٣٠) نقل قول سيبويه المشار اليه في المخصص ٣٤/٨ ، وفي المزهر  
 ٥٠/٢ وفي تاج العروس (سرع) .

(٣١) انظر ديوان ذى الرمة ص ٤١ . والبيت ورد في « الصلاح » و« التاج »

تشبه بها أصابع النساء ، وأنشد لامرئ القيس :  
 وتعطى برض خص غير شن كأنه أساريع ظبي أو مساويفك اسحل (٣٢)  
 ظبي اسم واد ، يقال : أساريع ظبي كما يقال : سيد رمل وضي  
 كدية ونور عذاب والاسروع أيضا واحد اساريع القوس وهى خطوط فيها  
 وطرائق .  
 يسمى : موضع (٣٣)

## العين

\* اليعبوب - الفرس الججاد ، وجدول يعبوب شديد الجرى ، واليعبوب  
 فرس النعمان بن المنذر بن ماء السماء ، قال عدى بن زيد العبادى : (٣٤)  
 ولقد أغدر ويفدو صحبتى بكمبـت كعـكاظـى الاـدم (٣٥)

فضل الخيل بعرق صالح بين يعبوب ومن آل سحم  
 واليعبوب فرس الاجلح بن قاستط الضبابي ، قال ابو الهول مولى بشير بن زياد  
 ابن سلمان بن مالك بن جعفر بن كلاب : (٣٦)  
وأجلح فارس اليعبوب لاقى سنانا من استنا سنينا

(٣٢) انظر ديوان امرئ القيس . ص ١٥٠ .

(٣٣) انظر معجم ما استعجم ص ٤/١٣٩٦ ، وانظر ياقوت

(٣٤) انظر ترجمته واخباره في طبقات فحول الشعراء ١١٧ ، والاغانى  
 ٩٩-٨٩/٢

(٣٥) ديوان عدى بن زيد ص ٧٤ .

وقوله «سحم» كزفر هو اسم احد افرايس النعمان ابن المنذر المشهورة  
 انظر «التاج ، سحم » .

(٣٦) لم نهتد الى الشاعر ولم نلتمس البيتين في المكان التي نعرفها .

بمعترك من الحلين كما قتلناهم به حتى روينا واليعوب صنم (٣٧)، قال عيد بن الابرص :

(٣٧) لم يرد في معجمات اللغة اليعوب اسم لصنم بل ورد : العubb صنم وقد يقال بالغين المعجمة وربما سمع موضع الصنم عببا (لسان العرب عب) - وفي (التاج) : العubb صنم لقضاعة ومن داناهם . وفي مادة (غبب) : الغبب كجعفر صنم كان يذبح عليه في الجاهنية، وقيل هو حجر ينصب يدي الصنم كان لمناف مستقبل ركن الحجر الاسود وكانا اثنين . وفي «خزانة البغدادي» ٢٤٦/٣ : واليعوب صنم لجديلة طىء ، وأikan لهم صنم اخر أخذته منهم بنو اسد فتبدلوا اليعوب بعده . واليه اشار عبيد بن الابرص . وانظر : الاصنام لابن الكلبي ٦٣ .

(٣٨) انظر ديوان عبيد بن الابرس (ط . اوربا ) ص ١٣ .  
 (٣٩) راجع الحديثين في «النهاية» لابن الاثير /٣ ، ٩٤ ، ٩٥ .  
 (٤٠) وفي المختصر /٨ : يعقوب نوع من الجراد .

واليعسوب فرس الزبير رضى الله عنه - واليعسوب فرس أبي طارق  
الاحمى ، قال فيه :

والحق يعسوب على المهوو ربه ولهم يقه وعثا ولم يتورع

ولولا جدير والذى كان يتنا لفاحت عيون النادبات بأربع

ويعسوب جبل ، قال سيار الابياني :  
كان خوق قرطها المعقوب على دباء أو على يعسوب (٤٠)  
اليعفور - تيس من تيوس الظباء ، واليعفور ايضا الخشف وولد البقرة  
الوحشية (٤١) ، قال :

ياليتني وأنت بالليس فى بلد ليس به أليس  
الاعافير والا العيس (٤٢)

\*  
العقوب - ذكر الحجل وهو معروف لانه عربي لم يغير وان كان  
منزدا في اوله فليس على وزن الفعل ، قال :

(٤٠) البيت في اللسان (خوق) منسوب للقاتل نفسه ، وفي المخصوص  
٤/٤ غير منسوب والخوق حنقة القرط .

(٤١) جاء في المخصوص ٢٢/٨ : عن السير في اليعفور ولد الظبي وكذلك  
«اليعفور» بضم اليماء ، والاشتى يعنقرة ، وعن صاحب العين : اليعفور  
الخفف لكثرة لزوجه بالعفر وهو التراب . ويعفور ايضا جزء من  
اجزاء الليل الخمسة التي يقال لها : سدقة وستفة واهجمه ويعفور  
وخدرة ، قال طرفة :

جازت البيد الى ارحلنا اخر الليل بيعفور خدر

والخدر هو المظلم . انظر لسان العرب وتاج العروس .

(٤٢) الابيات منسوبة الى بشر بن ابي حازم في حياة الحيوان للدميري  
٢٧٦/٢ ولا توجد في ديوانه .

« عال ينصر دونه اليعقوب » (٤٣)

والجمع الياعقib ، قال سلامه بن جندل : (٤٤)

أودي الشباب حميدا ذو التماجib أودي وذلك شأن غير مطلوب (٤٥)  
ولى حيثنا وهذا الشيب يطلبme لو كان يدركه ركض الياعقib

وفي حديث عثمان - رضي الله عنه - أنه أهدى إليه يعاقib وهو محروم  
بالعرج فقام على - رضي الله عنه - فقال له : لم قمت ؟ قال : لأن الله يقول :  
« وحرم عليكم صبر البر مادتم حرما » (٤٦) \*

ويعقوب النبي - صلى الله عليه وسلم - اسمه إسرائيل ، وقيل له « يعقوب »  
لأنه ولد بعد عيسى في بطن واحد ، ولد عيسى قبله ويعقوب معلق بعنقه

(٤٣) جاء في لسان العرب وتأج العروس في « اليعقوب » ما حملته : قال ابن بري : هذا البيت ذكره الجوهري على انه شاهد على اليعقوب لذكر الحجل والظاهر في ليعقوب هذا انه ذكر العقاب مثل اليرخوم ذكر الرخم واليبحور ذكر العباري لأن الحجل لا يعرف لها مثل هذا العلو في الطيران ويشهد بصحة هذا القول قول الترذدق :

يوما تركن لا براهم عافية من النسور عليه والياعقib  
فذكر اجتماع الطير على لهذا القتيل من النسور والياعقib ، ومعلوم  
ان الحجل لا يأكل القتلى . وقال النحاني : اليعقوب ذكر القبج ،  
قال ابن سيده : فلا ادرى ما عنى بالقبج ، الحجل ثم القطا أم الكروان  
والاعرف ان القبج الحجل ، وقيل الياعقib من الخيل .

(٤٤) شاعر جاهلي من فرسان تميم المحدودين . انظر الشعر والشعراء  
(ط بيروت) ص ١٩٢ \*

(٤٥) والبيتان في الشعر والشعراء وفي ديوانه وهما من قصيدة تعد اجود  
قصائده .

(٤٦) انظر النهاية لابن الأثير ٢٦٦/٤

خرجا معا ، فعيضو ابو الروم ، قاله المثل - ويسمى الجبل يعاقب تسييما  
يعاقب الجبل .

البعول - واحد البعاليل وهي نفخات الماء(٤٧) ، قال كعب بن زهير رضي  
الله عنه :-

تنفى الرياح القذى عنه وأفرطه من صوم سارية بيض يعاليل(٤٨)  
اليعمور - ضرب من القنم صغار الاجرام مستدير الشخص ، والجمع  
اليعامير . قال ابن الاعرابي : اليعامير الجداء وصغر اضنان ، قال  
ابو زيد الطائى(٤٩) :

توى لاخلافها من خلقها نسلا مثل الذئب على قرم اليعامير(٥٠)

(٤٧) ليعاليل ايضا سحائب بعضها فوق بعض الواحد يعنون (الصحاح)  
وقيل البعاليل جبال يتحدر الماء من اعلاها ، واليعاليل ايضا الغدران  
لانه يعل الارض بمائة ، واليعول ايضا السحاب المطرد وقيل القطعة  
البيضاء من السحاب ، والعنون انظر بعد انظر ( عن عيون الاثر  
لابن سيد الناس (مخاطوط) بمكتبة ابن حور العلامة السيد حسن  
حسنى عبد الوهاب وهذه الحاشية من صنعه .

(٤٨) البيت من قصيدة المشهورة (بانت سعاد) . انظر شرح ابن هشام  
على بانت سعاد (طبع بولاق) ص ٢٨-٢٩ .

(٤٩) هو المنذر بن حرملة من طيء وكان جاعلها قديما وادرك الاسلام  
الا انه لم يسلم ومات نصراانيا وكان من المعمرين . انظر الشعر  
والشعراء ص ٢١٩-٢٢٢ .

(٥٠) البيت في تاج العروس (عمر) وفي شعر ابى زيد الطائى ص ٨٩، وجاء  
في المخصص ٧/٤٠ ، ١٨٧ تعليقا على البيت : ذهب ابو بكر بن  
دريد الى ان الذئب هو ما يجتمع من التراب والندى واليعامير ضرب  
من الشجر قصار يسقط عليه الندى فيكشفه ، واما احمد بن يحيى  
فقال : الذئب هو ما ينتضح من البان القنم وهو احب الى لان اليعامير  
الجداء .

يصف ابلا قد اتحضت البنها من أخلاقها فالتصق بافحادها بقى اللبن فشبهه  
بالذميم ، والذميم ان يقطر انداى على الشجر ثم يركب الغبار ويياض .

## الكاف

ابن دريد يكسوم - اسم أعجمي معرب (٥١) وابو يكسوم كنية أبرهة ،  
والفيل المذكور في القرآن المجيد فيل كنيته أبو يكسوم واسمه محمود .

## الميم

يمؤود (٥٢) - موضع ، قال الشماخ :  
طل الثواء على رسم يمؤود      أودى وكل جديد مرة مود  
وقال زهير :

كان سحيله في كل فجر      على أحسأء يمؤود دعاء (٥٣)

(٥١) قوله : ابن دريد يشير الى ما جاء في كتاب الاشتقاد ص ٢٠٨ :  
ويكسوم اسم من \* اسماء الجنس ليس بعربي صحيح . وقال  
الجواليقى في المعرب ص ٢٩١ : اليكسوم صاحب الفيل هناك الحبشة ،  
فارسي معرب وقد تكلمت به العرب ، قال عدى بن زيد :  
يوما ينادون بال بربور واليكسوم لا يفتنن هاربها  
وجاء في «الناتج» : روضة يكسوم وكيسوم واكسوم بمعنى ندية كثيرة  
النبت او متراكمته .

(٥٢) جاء في معجم ما استعجم : هي حساء باعلى الرمة لبني مرة واسبع ،  
قال الشماخ : البيت . والبيت مطلع قصيدة في هجاء الريبع بن  
علباء السلمي . انظر الديوان (القايرة ١٣٢٧) ص ٢١ وقد جاء فيه  
«خليل» بدلا من جديد . والبيت في معجم البكري ص ١٤٠٠ وفيه  
معجم البلدان بمؤود واد لخطفان .

(٥٣) البيت في ديوان زهير ص ٧٠ وفي معجم البكري ص ١٤٠٠ .

اليمخور - الطويل من الرجال ثم يوصف به (٥٤) ، قال العجاج :  
 في شعشuan عنق يمخور حبى الحيد فارض المخجور (٥٥)  
 دارة يمغز - وقيل يمغون من دارات العرب (٥٦) .

## النون

الينبوت - بنت ، قال الدينوري : الينبوت ضربان :  
 أحدهما : هذا الشوك القصار الذى يسمى الخرنوب النبطى له ثمرة  
 كأنها تفاحة فيها حب أحمر وهو عقول للبطن يتداوى بها وهى ذكرها  
 النابفة الذبيانى فقال :

يمده كل واد مزبد لجب فيه حطام من الينبوت والخضد  
 واحدتها ينبوة .

والضرب الآخر : شجر عقام . أخبرنى بعض اعراب ربيعة قال : تكون  
 الينبوبة مثل شجرة التفاح العظيمة وورقها أصغر من ورق التفاح ولها ثمرة  
 أصغر من الزعور سوداء شديدة الحلاوة لها عجمة توضع فى الموازين .

(٥٤) وفي المخصص ١٧٩/٨ : إن اليمخور نوع من النحل وجمعه يماغير  
 وهى من اعظم النحل واشدها سودا وهى التى تلزم المابة لا تقاد  
 تبرحها ، وهى تقلل لأنها تأكل العسل ولا تعسل .

(٥٥) البيت فى ديوان ارجيز العجاج والزفيان ص ٢٨

(٥٦) يمغز ويغون بالزاي والنون ، ولعل ذلك من التصحيف بسبب  
 الاعجام والرسم فالحروفه اللغة وهي منازل همدان باليمن كما فى  
 معجم البكري ص ١٤٠٠ ومعجم ياقوت . وانظر كتاب الدارات  
 للاصمعي ص ١٠ .

(٥٧) البيت من قصيدة فى مدح النعمان بن المنذر . انظر ديوان النابفة  
 (طبع بيروت) ص ٢٤ ، وقد وردت رواية البيت فيه :  
 يمده كل واد منزع لجب فيه ركام من الينبوت والخضد

قال : وتشبه التوته في كل شيء الا انها أصغر ثمرة (٥٨) .

وقال ابو زياد : من الاعلات اليهود وربما بنت اليهود حتى تكون  
كأنها طلحة وتنسب الى العضاء الا ان ورقها ورق اليهود وجناها جنى  
اليهود ، وأكثر بنت اليهود ما ينبع على الارض ، ومنه ما ينبع صعدا ،  
والذى يتفرش تأكله الماشية اذا اضطررت اليه ، ونه شويك وقد يستوقد  
منه الناس اذا لم يجدوا غيره .

الينبوع - العين ، قال الله تعالى : « حتى تفجر لنا من الارض ينبعا » .  
الينجوج - العود الذى يتبحز به كلينجوج (٥٩) .

الينخوب (٦٠) - الطويل ، وينخوب أيضاً موضع ، قال الاعشى :  
يارحمة قاظ على ينخوب يعجل كف الخارى المطيب  
اليسوع - ويقال : « ينسوعة » موضع على طريق البصرة (٦١) ، قال

---

(٥٨) ورد هذا بنصه في المخصص ١٨٩/١١ .  
وفي « النبات والشجر » للاصماعي ص ٤٣ : ان اليهود يموتون شجر  
الخشاس

(٥٩) الينجوج ويقال ايضاً شجر يكون بجزائر الهند وهو اصناف :  
المندلي فالسمندى فالقماري فالسحالة واجوده الاسود الثقيل السر  
البراق الطيب الرائحة ( تذكرة الانطاكي ٢٢٣/١ ) . هذا تعليق  
الاستاذ حسن حسني عبد الوهاب .

(٦٠) في معجم البكري ص ١٤٠٢ : ان ينخوب موضع او جبل وذكر بيت  
الاعشى . وانظر معجم ياقوت . وروى البيت وانشد القاسم بن  
سلام .

يارحمة قاظ على مطلوب

(٦١) قال ياقوت : ينسوعة مثل ينسوع بالعدل والاشتقاق وهي هى  
فيما احسب الا ان في هذه اللقطة هاء زائدة وهي منهولة من منائل  
طريق مكة على جادة البصرة بها ركابا عذبة الماء عند منقطع رمال  
الدهماء بين ماديه والرياح . انظر ياقوت معجم البلدان ٤ / ١٠٤٠ .

فلا سقى الله اياما غبت بها      بطن فلوج على النسوع والعقد

ينصوب - موضع ، قال عدى بن زيد العبادى فى ابل كانت لزيد بن أيوب  
بعث بها عدى الى الحمى فغضب عليه أبوه فردها فاغارت عليه خيل  
lahel الشام فاخذوها فانى الصريح أبا عدى فوجده جالسا يشرب  
نثى عديا فأخبره الخبر فانطلق بناس من الصنائع [فاستقدوا هامنهم] (\*)

لشرف العسود فاكافـه  
ما بين جمران ينصـوب (٦٢)  
خـير لها خـشـبـت جـحـرـة  
من رـبـها زـيدـ بنـ أيـوب  
متـكـأـ تـصـرـفـ أـبـوـابـه  
يسـعـىـ عـلـيـهـ العـبـدـ بالـكـوـبـ  
لا يستـفـيقـ الدـهـرـ منـ شـرـبـها  
ماـحـتـ الـنـيـبـ إـلـىـ الـنـيـبـ

ينـكـوبـ - مـوضـعـ ، وـقـالـ ابنـ درـيدـ : طـرـيقـ عـلـىـ غـيرـ قـصـدـ  
وـقـالـ ابنـ فـارـسـ : يـنـكـورـ بـالـرـاءـ (٦٣) \*

## الهاء

اليـهـفـوـفـ - الـاحـمـقـ ، وـالـيـهـفـوـفـ انـقـزـ منـ الـارـضـ ، وـالـيـهـفـوـفـ الجـيـانـ  
وـيـقـالـ : الـحـدـيدـ القـلـبـ \*

اليـهـمـورـ - الـكـيـرـ الـكـلامـ ، وـالـيـهـمـورـ المـاءـ الـكـيـرـ ، وـالـيـهـمـورـ الرـمـلـ الـكـيـرـ،  
قالـ العـجـاجـ :

(٦٢) ما بين العضادتين زيادة من ديوان عدى بن زيد ٦٧  
(٦٢) الايات فى ديوان عدى بن زيد ٦٧ والایات الثلاثة الاولى فى معجم  
البكرى ٧٩٢ ومعجم البلدان ١٠٤١ / ٤ والبخلاه (ط : الحاجرى)  
ونسبت للاعتشى فى دوانه ٢٣٧

(٦٣)\* لعل سبب هذه الرواية المنسوبة الى ابن فارس التصحيف فقد تكون  
الباء قد صحفت الى الراء من اساءة رسم الحرف .

الى أراط ونقا يتهور من الخفاف همر يهمور (٦٤)  
الخفاف موضع (٦٥) \*

تم الكتاب بحمد الله تعالى ومنه وكرمه في يوم الأحد ثامن عشر  
جمادى الأولى من سنة سبع وثمانين وستمائة

---

(٦٤) البيت في ديوان ارجير العجاج والزفيان ص ٢٨ وقد وردت الحفاف  
بدل الخفاف \*

(٦٥) في معجم البكري ٨٠٦/٣ : احال المؤلف في تحديد «خفاف» على  
ذات الشقوق وهي موضع آخر وقال فيه : موضع بظهر الكوفة  
بين بلاد بنى يربوع وبينى اسد بن خزيمة . وانظر «اللسان» و  
«التاج» همر \*

## مسندرك يفعول (١)

نشر هذا المستدرك السيد حسن حسني عبد الوهاب فقال :

اتماماً للفائدة نلحق في هذا الفصل ما تيسر لنا جمعه من المفردات وأسماء الأماكن التي وردت على صيغة «يفعول» مما لم يذكر الصغاني في تأليفه فمن ذلك (١) ٠

## الباء

بِرُود - بلدة بين حمص وبعلبك فيها عين جارية عجيبة باردة وبها سميت فيما قيل ٠ وبِرُود أيضاً من قرى البت المقدس ٠  
وعين بِرُود قرية أخرى من قرى البت المقدس وهي ذات أشجار وكروم وزيتون وسماق (معجم البلدان لياقوت) ٠

بِرُون - هو الكهرباء في اصلاح الحجارين ، ولعله دخيل من اليونانية (رابع كتاب المصايب السنوية في طب البرية لشهاب الدين القليولي - خط ) أقول (س) : هذا من المخطوطات التونسية التي كانت في مكتبة العبدية والمكتبة الاحمدية والتي نقل جميعها إلى خزانة الجامعة التونسية ٠

## الحاء

يَحمول - قرية مشهورة من قرى حلب من ناحية الجزر - ويحمل أيضًا قرية أخرى من أعمال كيسوم بين الروم وحلب (معجم البلدان) ٠

(١) وقد علقت على شيء منها بقولي «اقول س» أي السامرائي

## الخاء

يُخمور - الاجوف المضطرب من كل شيء - واليُخمور أيضاً الودع واحدنه  
يُخمور (لسان العرب + خمر) .  
وقيل اليُخمور نوع من الذباب يعرض للخيل فيقلقها (عن كتاب اللغتين  
العربية والفرنسية لكريمسكي طبع مصر ١٨٧٥)  
٩٨٠ ولم يذكر المصدر .

## الراء

يربوز - ويقال الجربوز وهو البقلة اليمانية والعربية أيضاً . قال ابن البيطار  
هو البيطش عند أهل الاندلس (جامع مفردات الأدوية  
١٠٤ ، ٢٠٧/٣ )  
وقال الطيب الصقلي : هي البردلاقة والفرقيز (كتاب الطب الفارسي  
للصقلي التونسي - خط) وذكره أيضاً داود الانطاكي ٣١٣/١  
يرخوم - الذكر من الرخم (تاج العروس عن كراع النمل)  
بردوح - في (نقب بردوح) وهو موضع بين خير والمدينة فيه مسجد  
لرسول الله - صلى الله عليه وسلم - (معجم ما استجم)

## العين

يعبور - اسم موضع لم يرد في المعاجم (كذا) الجغرافية . وذكره الجاحظ  
في قول مومنان :  
قد كنت صعدت عن يبور مغرباً  
حتى لقيت بها حلف الندى حكماً  
(راجع كتاب الحيوان ٧/٥٣)

## الميم

يمور - نبات من نوع القنطوريون واسمه العلمي اللاتيني *centaureaeriofero* / ٩٩٤ ولم يذكر مستنته ولم تعرف kazimirsky عن كزيميرسكي عليه في غيره .

يمقور - كالقر الشيء المر او الحامض ( تاج العروس عن الصغاني نفسه ) أقول (س) : هذا دليل ان الكلمة سقطت من أصل كتاب يفول المخطوط الذي قام عليه هذا المطبوع .

يتتوح - طائر أفرع الرأس يكون في الرمل (سان العرب والتاج) يتتون - بنت بري ، عرفة ابن البيطار بقوله : هو النافيا

ويسمى بالبربرية (اوريانس) وأخطأ من جعله صمع السذاب (يشير إلى قول ابن سينا في القانون) . وهو نبات جملته شبيهة بورق النبات الذي يقال له مارايون ، وعلى اطراف كل شعبة منه أكلة شبيهة بأكلة الشبت فيها زهر وبزر الى العرض ما هو شبيه ببذر نبات الكلخ غير أنه أصغر منه ، وله أصل ابيض كبير غليظ القشر حريف وقد

يستخرج منه دمعة ( مفردات ابن البيطار ١٤٨/٣ و ٢١ )

قلت : ولعل هذا النبات هو الوارد في المعاجم (كذا) المفوحة باسم (النيتون) ولا يخفى ما بين اللفظين من المشابهة القوية ( راجع القاموس والتاج مادة نتن ) وأنشدوا للجري :

حلوا الاجارح من نجد وما نزلوا  
أرضا بها ينت نيتون والسلع

وعلى كل حال فإن هذا النبت معروف كثيرا في البلاد المغاربية ويسمى إلى

مزانا باسم الديرياس واسم العلمي عند الأفريقي كما ذكره ابن البيطاء  
Thapsia Garganica

ينفور - صفة للشديد النفرة والقفر من الغباء (المزهر والتاج وغيرهما) +  
ينقوز - اسرريع القفر من الغباء واعصافير ، يقال ظبي ينقوز (المخصص)  
(٢٨/٨)

أقول (س) : لعل «ينفور» و «ينقوز» أصل واحد و صخف أحدهما إلى  
الآخر ذلك ان التصحيف فيما أدى إلى هذا «الاشتباه» كما حدث  
في كثير من المشبه .

وربما يوجد من اللافاظ وأسماء البقاع ما كان على هذه الصيغة معالم  
نقف عليه والله سبحانه وتعالى اعلم .

### همستدرك «يفعول (١)

يحبورة : جاء في «الاشتقاق» لأبن دريد ص ٤١٢ : ان يحابر جمع يحبورة  
وهو ضرب من الطير .

يعفورة : في المخصص ٢٢/٨ : اليغفور ولد الغبي والانى يعفورة  
يغمور : علم الشخص ابو الامير موسى بن يغمور الذي نسب اليه الحافظ  
اليغموري مختصر «نور القدس»

يقدور : جاء في معجم البلدان ٣/٣٣٣ : وذكر يحيى بن علي التونخى في  
تاریخه ان «يقدور» الذي ملك الفرس سار في سنة ٥٠٩ الى بلاد  
ربيعه من طيء ٠٠٠٠

يلبونة : في معجم البكري ٤/١٣٩٧ : ان يلبونة يفعولة اسم بشر . حكى  
ابو عمر عن بعض الاعراب انه قال : أتيت يلبونة فما وجدت فيها

قلصة ماء . والقلص من الأضداد وهو قلة الماء وكثرته .  
يسوعة : موضع قد تقدم ذكره في رسم البيسوعة . البكري ٢٩٢/١

## ومن الاعلام الاناسى في عصرنا

بربوعة - علم لانثى .

يعمور - لقد عرفت اسرة تعرف بـ «اليعمورى» .

ويحسن بي هنا أن أضيف ما جاء على «تفعول» مماذكره السيوطي في  
المزهر ١٥٣/٢ :

قال في الجمهرة - التذوب : البسر الذي قد أرطبه من أدناه .

تضروع - موضع .

تعضوض - من التمر .

تحمومت - من قولهم : تمر حميت اذا كان شديد المحلاوة .

كما يحسن ان اشير الى ما جاء على «يفعيل» :

يعضيد - نوع من الشجر .

يقطلين - شجر القرع .

بيرين - اسم بلد معروف .

يعقید - للعسل ، وقيل للعسل المعقود بالنار

جاء ذلك في المزهر للسيوطى ٥٩/٢

ما استدركه الاستاذ عبدالله مخلص ونشره في مجلة الزهراء مما  
أفاديه الاستاذ عبدالله الجبورى ولم يذكر العدد الذي ظهر فيه  
يأرون : قرية في فلسطين ، في ناحية (الحولة) ذكرت في التوراة  
باسم «يرأون» .

ياغوش : نسب اليه الاديب عبد الغنى بن محمد بن ابراهيم بن صالح بن

عمر باشا ، المشهور باللغوشى ، وترجمته فى سلك الدر ج ٢ ص  
٣٩ :

يالوش : اسم حصن فى جبل عاملة - لبنان .

يالون : قرية فى مدينة عكا .

يبور : اسم من أسماء المدينة المنورة . ذكره ابن رسته ، الأعلاف : ص ٧٨

يحطون : اسم أحد أبناء نوح ، فتوح مصر ١/٩

يحفوف : قرية من عمل بعلبك .

يحمور : اسم كتاب لابى حيات النحوى : «المخbor فى لسان اليمبور »

يرقون : من المياه التى جاء ذكرها فى التوراة .

يرموت : من المدن المذكورة فى ترجمة التوراة العربية .

يسعون : اسم يوسف بن يعقوبى بن يسعون ، بغية الوعاة ص : ٤٣٥ ط /

يعفور : قرية فى ميسلون .

\* يهفوع : قال ابن فارس (الاتباع والمزاوجة) ص : ١٦ جوع يهفوع ،

أى شديد .

\* الياقوت : حجر كريم مشهور ، وهو اسم غير واحد من أدباء العرب

ياقوت الحموى ، ياقوت المستعصمى ، وغيرهما .

\* يخضور : كل ماقطع من عود رطب أو تكسر من شجر .

اليعوم : النبت الطويل . (لم يرد فى معجمات العربية) السامرائى

اليرموك : موضع فى الشام . (جاء فى كتاب يفعول) السامرائى

ما استدركه الا بانستاس ماري الكرملي ونشره فى «لغة العرب»

مما افاد به الاستاذ عبدالله الجبورى ولم يذكر العدد الذى ظهر

فيه (١)

(١) ادرج الكرملي فى مستدركه كلمات اعجمية مما جاء على اعدها البناء .

وهي : ياروق اسم رجل من التركمان ، وياغور اسم موضع فى ايران .

اليازور - اسم موضع في بلاد العرب (٢)

يامون - اسم موضع ذكره الهمداني في صفة جزيرة العرب •

اليرقود - الذي يرقد كثيراً (٣) •

ايهلوك - الاحمق (٤) •

ملاحظة : ذكر الكرمي (اليخضور) ولما كان مذكورا في كتابنا (يفعول) لم

ادرجه في هذه المجموعة •



(٢) معجم البلدان ١٠٠٢/٤

(٣) صفة جزيرة العرب ١٢٩ •

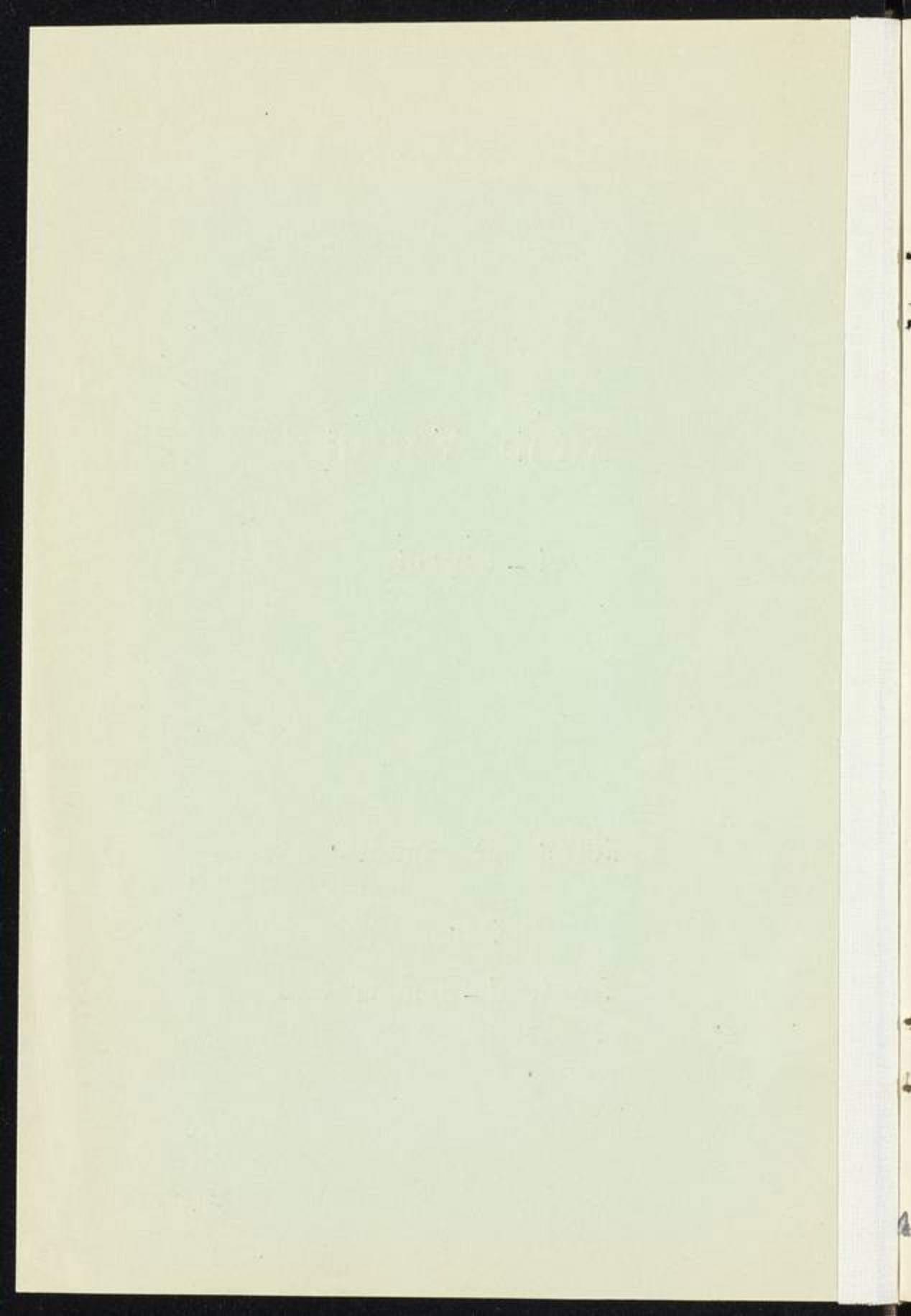
(٤) لم أجدهما في معجمات اللغة •

## ثبت بالمصادر التي رجعنا إليها

ط ٠ القاهرة ١٩٢٧	لياقوت الرومي	معجم الادباء
ط ٠ القاهرة ١٩٣٨	ابن القططى	الفخرى
ط بغداد ١٣٥١	ابن افوطى	الحوادث الجامعه
ط حيدرآباد ١٣٢١	ابن ابي الوفا	الجواهر المضيئه
ط ليزك ١٨٦٢	ابن قططوبغا	تاج التراجم
ط القاهرة ١٣٥١	لسيليوطي	بنية الرعاة
ط بالاوست عن الطبعه الاوربية	لياقوت	معجم البلدان
ط القاهرة ١٩٣٢	ابن الجزرى	غاية النهاية
ط بولاق ١٢٩٩	للغدادى	خرانة الادب
ط القاهرة ١٣٦٦	للمباخت	كتاب الحيوان
ط أوربا - ١٩٠٣	ديوان أراجيز العجاج والزفاف	
ط القاهرة	لسيليوطي	المزهر
ط بولاق ١٣١٨	ابن سيده	المخصص
ط القاهرة	للجوهرى	الصحاح
ط القاهرة	ابن منظور	لسان العرب
ط القاهرة	لفير وزابادى	قاموس المحيط
ط القاهرة	مرتضى الزبيدى	تاج العروس
ط القاهرة ١٩٤٥	للبكرى	معجم ما استجم
ط القاهرة ١٩٥٨	ابن دريد	الاشتقاق
ط القاهرة ١٣١٩	للدميرى	حياة الحيوان
ط القاهرة وطبع الجزائر	دیوان کثیر	دیوان کثیر

كتاب القلب والابدال - لابن السكين	ط بيروت ١٩٠٣
ديوان ذى الرمة	ط كمبردج ١٣٣٧
المغرب للجواليقى	ط اوربا ١٨٦٧ و ط القاهرة ١٣٦١
ديوان عدى بن زيد	ط بغداد ١٩٦٥
ديوان بشر بن ابى خازم	ط دمشق ١٩٦٠
النهاية فى ريب الحديث - لابن هشام	ط القاهرة ١٢٩٠
شرح ديوان زهير	ط القاهرة ١٩٦٤
كتاب الدارات للاصمعى	ط بيروت ١٩٠٨
ديوان الاعشى	ط اوربا ١٩٢٧
ديوان امرىء القيس	ط القاهرة ذخائر العرب
ديوان سلامه بن جندل	ط حلب ١٩٦٨
شعر ابى زيد الطائى	ط بغداد ١٩٦٧
طبقات فحول الشعراء - لابن سلام	ط القاهرة
ديوان عبيد بن الابرص	ط اوربا ١٩١٣
الشعر والشعراء لابن قيبة	ط بيروت ١٩٦٤ و اوربا
ديوان النابعة	ط بيروت
كتاب النبات والشجر - للاصمعى	ط بيروت ١٩٠٨
البخلاء للحافظ	ط القاهرة ( دار المعارف )
الجامع لمفردات الادوية - لابن البيطار	ط القاهرة ١٢٩١

4582



# **Kitab Yaf'ul**

**al – Sagani**

**Edite' et annoe'**

**Par**

**Dr. I. al – Samarrai**